



Najell®

User Manual Mirage

Mirage is tested and approved according to European safety report CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24, and Chinese standards GB/T 35270-2017 and GB 31701-2015



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP
FOR FUTURE REFERENCE.

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM
TIL SENERE BRUG.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMTIDIG BRUK.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ
VASTAISEN VARALLE.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT
AUFBEWAHREN.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING
ZORGVULDIG EN BWAAR HEM VOOR
LATER GEBRUIK.

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMEN-
TO.

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y
CONSÉVALO PARA PODERLO CONSUL-
TAR MÁS ADELANTE.

중요! 주의 깊게 읽어보시고 나중에 참고
할 수 있도록 보관하시기 바랍니다.

重要!使用前应仔细阅读本背带说明书，如不按说明书使用可能会危及婴幼儿的安全。



WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD - Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 7 lb and 33 lb/
3,2 kg -15 kg

SUFFOCATION HAZARD - Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed too tight against your body.

- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Baby must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

EN Read and follow the instructions before use. | The soft carrier is intended for the child from 0 months age. | Maximum weight of the child for which the baby carrier is intended for is 15 kg. | Monitor your child when using the baby carrier so that the baby is securely seated at all times. | Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. | Your movement and the child's movement may affect your balance. | Take care when bending or leaning forward or sideways. | Stop using the carrier if parts are missing or damaged. | Regular inspection of the baby carrier for any signs of wear and damage. | Make sure that the baby has sufficient space for breathing in the baby carrier. | Only carry one baby at a time in this product. | The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the baby carrier as it becomes more active. | The baby carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming, skiing. | Keep this baby carrier away from children when it's not in use. | For children who cannot hold their own head, the child should have support up to their ear lobe. Adjust the height of the neck support on the front panel. **WARNING!** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed. | For pre-term, low birth-weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product. | Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation. | To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the baby carrier.

SE Läs och följ instruktionerna före användning. | Bärsele kan användas från nyfödd. | Maximal vikt är 15 kg. | Övervaka ditt barn när du använder bärsele så att barnet sitter säkert hela tiden. | Var uppmärksam på faror i hemmet såsom värmekällor, spill av heta drycker osv. | Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelser. | Var försiktig när du böjer dig ned eller framåt. | Sluta använda bärsele om delar fattas eller är skadade. | Kontrollera regelbundet bärsele så att inga delar är skadade. | Se till så att barnet alltid har mycket utrymme för att andas obehindrat. Man ska hela tiden kunna få in minst 2 fingrar mellan barnets haka och bröst. | Bär bara ett barn åt gången i bärsele. | Bäraren bör vara uppmärksam på den ökande risken att barnet kan ramla ut, när barnet blir mer aktivt. | Använd inte bärsele då du utövar sport. | Lämna inte ett barn ensamt i bärsele. | För barn som inte själv kan hålla sin nacke, ska barnet ha stöd upp till örnibben. Justera höjden på nackstödet på frampanelen. **WARNING!** Håll uppsikt så att ditt barn har fria luftvägar och att mun och näsa är obehindrade. | För barn med låg födelsevikt och medicinska tillstånd ber vi er kontakta en läkare innan ni använder bärsele. | Säkerställ att barnets haka inte vilar mot barnets bröst, detta kan medföra att luftvägarna hindras. Detta kan i sin tur leda till kvävning. | För att undvika fallolyckor, se till att ditt barn sitter i en säker position i bärsele.

DA Læs og følg instruktionerne før brug. | Den bløde bæresele er beregnet til børn fra 0 måneder. | Bæreselens maksimale belastningsevne er 15 kg. | Hold øje med dit barn, når du bruger bæreselen, så barnet altid er fastspændt. | Vær opmærksom på farer i hjemmet, f.eks. varmekilder, spildte varme drikke. | Din balance kan blive negativt påvirket af dine bevægelser og af dit barn. | Vær forsigtig, når du bukker eller læner sig frem eller sidelæns. | Stop med at bruge selet, hvis den mangler dele eller er beskadiget. | Kontroller bæreselens regelmæssigt, så ingen deler er beskadigede. | Sørg for, barnet har tilstrækkelig plads til at trække vejret i bæreselen. | Bær kun et barn ad gangen i bæreselen. | Bæreren skal være opmærksom på den øget risiko for, at barnet kan falde ud, når barnet bliver mere aktivt. | Brug ikke bæreselen nær du træner. | Efterlad ikke et barn alene i bæreselen. | For børn der ikke kan holde sin nakke, skal barnet have støtte op til øreflippen. Juster nakkestøttens højde på frontpanelet. **ADVARSEL!** Hold øje med, så dit barn har fri luftvej og at mund og næse er uhindret. | For børn med lav fødselsvægt og medicinske tilstand, kontakte en læge inden i bruger bæreselen. | Sørg for at, barnets hage ikke hviler mod barnets bryst, dette kan resultere i tilføjelseobstruktion. Dette kan føre til kvælning. | For at undgå faldulykker skal du sørge for, at dit barn sidder i en sikker position i bæreselen.

NO Les og følg instruksjonene før bruk. | Den myke bæreselen er beregnet for barn fra 0 måneder. | Maksimal vekt for barnet som bæreselen er beregnet for er 15 kg. | Hold oppsyn med barnet ditt når du bruker bæreselen, slik at barnet sitter trygt til enhver tid. | Vær oppmerksom på farer i hjemmemiljøet, f.eks. varmekilder, søl av varme drikker. | Balansen din kan påvirkes negativt av din og barnets bevegelser. | Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden. | Stopp bruken av bæreselen hvis deler mangler eller er skadde. | Kontroller bæreselen regelmessig for tegn på slitasje og skade. | Forsikre deg om at barnet har tilstrekkelig plass til å puste fritt i bæreselen. | Bær kun ett barn om gangen i dette produktet. | Den som har ansvaret for barnet, bør være klar over den økende risikoen for at barnet skal falle ut av bæreselen etterhvert som det blir mer aktivt. | Bæreselen egner seg ikke til bruk i forbindelse med trening, som for eksempel løping, sykling, svømming og skiaktiviteter. | Hold bæreselen unna barn når den ikke er i bruk. | Barn som ikke kan holde hodet opp på egenhånd, bør ha støtte opp til øreflippene. Juster høyden på hodestøtten på frontpanelet. **ADVARSEL!** Overvåk barnet ditt kontinuerlig og sørg for at munn og nese har frie luftveier. | Er barnet prematur, har lav fødselsvekt eller en medisinsk tilstand, bør du rådføre deg med helsepersonell før du bruker dette produktet. | Forsikre deg om at barnet ikke hviler haken mot brystet sitt, da dette kan hindre pusten og føre til kvælning. | For å unngå fallfare må du forsikre deg om at barnet sitter i en trygg stilling i bæreselen.

FI Lue ohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä. | Tämä pehmeä kantoreppu on tarkoitettu 0 kuukauden ikäisille ja sitä vanhemmille lapsille. | Tämä kantoreppu on tarkoitettu korkeintaan 15 kg painaville lapsille. | Pidä lastasi silmällä kantoreppua käytettäessä sen varmistamiseksi, että lapsi istuu aina turvallisesti. | Ota huomioon kotiloisuhaitteen vaarat, esim. kuumat esineet, onnettomuudet kuumien juomien kanssa. | Sinun sekä lapsesi liikkeet saattavat vaikuttaa tasapainoasi. | Ole varovainen kumartuassasi tai nojatessasi eteen tai sivulle. | Älä käytä kantoreppua, jos siinä puuttuu osia tai jos siinä on vaurioituneita osia. | Kantorepun säännöllinen tarkastus kulmisen ja vaurioitumisen merkinä havaitsemiseksi. | Varmista, että lapsellesi on riittävästi tilaa hengittää kantoreppussa. | Kanna

tässä tuotteessa vain yhtä lasta kerrallaan. | Kantajan tulee huomioida, että lapsen putoamisriski kantorepusta kasvaa lapsen tullessa aktiivisemmaksi. | Kantoreppu ei sovi käytettäväksi urheiluvälineiden, kuten juoksen, pyöräilyn, uimisen tai hiihdon, aikana. | Pidä kantoreppu lasten ulottumatmissa, kun se ei ole käytössä. | Lapsen pää tulee olla tuettuna korvannippukoihin asti, jos hän ei pysty kannattelemaan päättään itse. Säädä pääteen korkeutta etupaneelista. **VAROITUS!** Tarkkaile lastasi jatkuvasti ja varmista, että hänen suunsa ja nenänsä pysyvät vapaina. | Keskosena syntyneiden, alhaisen syntymäpainoin omaavien ja terveysongelmista kärsivien vauvojen osalta kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta ennen tämän tuotteen käyttämistä. | Varmista, ettei lapsesi leuka lepää hänen rintakehänsä vasten, sillä tämä voi rajoittaa hengittämistä ja johtaa tukehtumiseen. | Putoamisen aiheuttaman vaaratilanteen välttämiseksi varmista, että lapsesi on turvallisesti paikallaan kantorepussa.

DE Lesen und folgen Sie der Anleitung vor dem Gebrauch. | Die weiche Trage ist für Kinder ab dem 0. Monat bestimmt. | Das Gewicht des Kindes für die Babytrage darf maximal 15 kg betragen. | Achten Sie darauf, dass Ihr Kind immer sicher sitzt, wenn Sie den Najell Original benutzen. | Achten Sie auf Gefahren aus der gewohnten Umgebung, wie beispielsweise Wärmequellen, verschüttete Heißgetränke, etc. | Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die Ihres Kindes negativ beeinträchtigt werden. | Passen Sie auf, wenn Sie sich vorwärts oder seitwärts beugen oder neigen. | Nutzen Sie die Trage nicht weiter, wenn Teile davon fehlen oder kaputt sind. | Regelmäßige Inspektion der Babytrage auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigung. | Stellen Sie sicher, dass das Baby ausreichend Platz zum Atmen in der Babytrage hat. | Tragen Sie jeweils nur ein Baby in diesem Produkt. | Alle Personen, die die Babytrage nutzen, sollten sich des erhöhten Risikos bewusst sein, dass das Kind aus der Babytrage fallen kann, wenn es aktiver wird. | Die Babytrage ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen, Skifahren etc. geeignet. | Bei Kindern, die ihren eigenen Kopf nicht halten können, sollte das Kind bis zum Ohrfläppchen abgestützt werden. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze am Frontpart ein. **WARNUNG!** Behalten Sie Ihr Kind immer im Auge und stellen Sie regelmäßig sicher, dass seine Luftzufuhr zu Mund und Nase nicht behindert ist. | Lassen Sie sich bei Frühgeborenen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Problemen von einem Arzt beraten, bevor Sie dieses Produkt verwenden. | Achten Sie darauf, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da dies seine Atmung einschränken kann, was Erstickengefahr birgt. | Um das Sturzrisiko zu minimieren, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage positioniert ist.

NL Lees voor gebruik de onderstaande instructies door en volg ze op. | De zachte drager is bedoeld voor kinderen vanaf 0 maanden. | Het maximale gewicht van het kind is voor deze babydrager 15 kg. | Hou je kind goed in de gaten terwijl je de baby drager gebruikt, zodat de baby altijd veilig zit. | Pas op voor gevaren in huis, zoals warmtebronnen of gemorstte warme dranken. | Jouw bewegingen en die van het kind kunnen gevolgen hebben voor je evenwicht. | Jouw bewegingen en die van het kind kunnen gevolgen hebben voor je evenwicht. | Pas op als je voorover of opzij buigt of leunt. | Inspecteer de babydrager regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. | Zorg dat de baby in de babydrager voldoende ruimte heeft om te ademen. | Draag slechts één baby tegelijk in dit product. | De verzorger moet zich bewust zijn dat het risico op uit de babydrager vallen groter wordt naarmate het kind actiever wordt. | De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, bijv. hardlopen, fietsen, zwemmen, skiën. | Houd de babydrager uit de buurt van kinderen als deze niet wordt gebruikt. | Kinderen die hun eigen hoofdje nog niet kunnen dragen, hebben ondersteuning nodig tot aan de oorleel. Pas de hoogte van de hoofdsteun op het voorpaneel aan. | **WAARSCHUWING!** Houd je kindje constant in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet worden geblokkeerd. | Voor te vroeg geboren baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen, dien je advies in te winnen bij een arts voordat je dit product gebruikt. | Zorg ervoor dat de kin van je kindje niet op zijn/haar borst rust, dit kan namelijk de ademhaling beperken en tot verstikking leiden. | Zorg ervoor dat je kindje veilig in de babydrager zit om valgevaar te voorkomen.

FR Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser ce produit. | Le porte-bébé souple est conçu pour être utilisé à partir de la naissance. | Le poids de l'enfant utilisant le porte-bébé ne doit pas dépasser 15 kg. | Surveillez votre enfant lorsque vous utilisez le porte-bébé afin qu'il soit toujours assis de manière sécurisée. | Attention aux dangers domestiques, par exemple les sources de chaleur ou les éclaboussures de boissons chaudes. | Vos mouvements et les mouvements de l'enfant peuvent modifier votre équilibre. | Ne se baisser et se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précaution. | Arrêtez d'utiliser le porte bébé si certains éléments sont manquants ou endommagés. | Inspection régulière du porte-bébé pour détecter tout signe d'usure et d'endommagement. | Assurez-vous que le bébé dispose de suffisamment d'espace pour respirer dans le porte-bébé. | Ne portez qu'un bébé à la fois avec ce produit. | Il convient que l'adulte porteur soit conscient du risque accru de chute de l'enfant du porte-bébé lorsque celui-ci s'agit. | Le porte-bébé ne convient pas pour une utilisation pendant des activités sportives, par exemple course, vélo, natation et ski | Tenir ce porte-bébé éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. | Pour les enfants ne pouvant pas tenir leur propre tête, l'enfant doit être maintenu jusqu'au niveau du lobe d'oreille. Ajustez la hauteur du support de tête sur le panneau avant. **AVERTISSEMENT!** Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués. | Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués. | Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation. | Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans le porte-bébé.

IT Leggere le istruzioni prima dell'uso e rispettarle. | Il marsupio morbido è destinato ai bambini a partire da 0 mesi. | Il peso massimo del bambino a cui è destinato il marsupio è di 15 kg. | Durante l'uso del marsupio, controllare che il bambino sia sempre seduto in una

posizione sicura. | Prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, come le fonti di calore e il versamento di bevande calde. | Il movimento dell'adulto e del bambino può influenzare negativamente l'equilibrio. | Prestare attenzione quando ci si piega in avanti o lateralmente. | Non utilizzare il marsupio con parti mancanti o danneggiate. | Ispezione regolare del marsupio per eventuali segni di usura e danni. | Accertarsi che il bambino abbia spazio sufficiente per respirare nel marsupio. | Trasporta solo un bambino alla volta in questo prodotto. | La persona responsabile del bambino deve essere consapevole dell'aumentato rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che diventa più attivo. | Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, ad es. correre, andare in bicicletta, nuotare, sciare. | Tenere questo marsupio lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso. | Per i bambini che non riescono a reggersi la testa, il bambino dovrebbe avere un sostegno fino al lobo dell'orecchio. Regolare l'altezza del poggiatesta sul pannello frontale. **AVVERTENZA!** Monitora costantemente il tuo bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti. | Per neonati prematuri, con basso peso alla nascita e bambini con condizioni mediche, chiedere consiglio a un professionista della salute prima di utilizzare questo prodotto. | Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul petto poiché la sua respirazione potrebbe essere limitata e ciò potrebbe causare soffocamento. | Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato saldamente nel marsupio.

ES Lea las siguientes instrucciones antes del uso. | El portabebés blando está previsto para los bebés a partir de 0 meses. | El peso máximo del bebé para el portabebés está previsto en 15 kg. | Controle a su bebé cuando use el portabebés, para que esté sentado de manera segura en todo momento. | Tenga cuidado con los peligros domésticos, como fuentes de calor, derrames de bebidas calientes, etc. | Su equilibrio puede verse afectado por sus movimientos o por los movimientos del bebé. | Tenga cuidado al agacharse o al inclinarse hacia adelante o hacia un costado. | Deje de usar el portabebés si faltan piezas o si está dañado. | Revisa el portabebés con regularidad para detectar daños o signos de desgaste. | Asegúrese de que el bebé tenga espacio suficiente para respirar en el portabebés. | Lleva únicamente un bebé cada vez que utilices este artículo. | El/la cuidador/a debe ser consciente de que el riesgo de que tu hijo/a se caiga del portabebés aumenta según el/la bebé se va volviendo más activo/a. | El portabebés no es apto para el uso mientras se lleven a cabo actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar, esquiar, etc. | Cuando no lo uses, mantén el portabebés fuera del alcance de los niños. | Los niños que todavía no son capaces de aguantar el peso de la cabeza deberán tener apoyo a la altura del lóbulo. Adapta la altura del soporte para la cabeza en el panel frontal. **ADVERTENCIA!** Vigila constantemente a tu hijo/a y verifica que la nariz y la boca no están obstruidas. | Consulta a un/a profesional sanitario/a antes de utilizar este artículo si el niño/a es prematura/a, nació con un peso inferior al habitual o sufre problemas médicos. | Asegúrate de que la barbilla de tu hijo/a no esté apoyada sobre su pecho, ya que eso podría limitar su respiración y hacer que se ahogue. | Para evitar riesgo de caídas, verifica que tu hijo/a está encajado en el portabebés de forma segura.

한국어 사용 전 사용설명서를 읽고 따라 해 보시기. | 바랍니다. | 아기띠의 사용시기는 신생아부터입니다. | 사용 가능 대상은 15kg 이하의 아이입니다. | 아이가 항상 편하고 안전하게 앉을 수 있도록 아이를 살펴보십시오. | 조산아, 미숙아 또는 다른 의료적인 케어가 필요한 아이는 사용하지기 전에 반드시 의사의 소견을 구하십시오. | 주위의 잠재 위험을 항상 인지해 주십시오. | (예: 열원, 뜨거운 음료 등). | (예: 열원, 뜨거운 음료 등) | 0-5개월 아이의 경우에는 마주보기 포지션으로만 사용해 주시기 바랍니다. | 아이가 스스로 머리를 완전히 가눌 수 있을 때까지 마주보기 포지션으로 사용해 주시기 바랍니다.(약5개월까지) | 다리 나오는 부분을 통해 아이가 떨어지는 사고를 방지하기 위해서 아기띠를 잘 체결하고 적당하게 조절하십시오. | 다리 나오는 부분을 통해 아이가 떨어지는 사고를 방지하기 위해서 아기띠를 잘 체결하고 적당하게 조절하십시오. | 아기띠 착용시 아이가 충분히 숨 쉴 공간이 있는지 확인하십시오. | 기띠 사용 전 모든 잠금장치가 단단히 잠겨있는지 확인하십시오.

주의사항 아이 또는 착용자의 움직임으로 인해서 착용자의 신체 균형이 방해받을 수 있으니 주의하십시오. | 아기띠 사용 시 몸을 앞으로 혹은 옆으로 기울이거나 너무 밀 때에 특별히 주의해 주십시오. | 본 아기띠는 스포츠 활동 시 착용하기에 적합하지 않습니다. | 본 아기띠는 성인만 착용이 가능합니다. | 본 아기띠는 걷거나, 앉거나, 서 있을 때에만 사용하십시오. | 아기띠를 카시트 용도로 절대 사용하지 마십시오. | 아이를 과할 정도로 덮어 입히지 마십시오. | 아이를 과할 정도로 덮어 입히지 마십시오. | 절대로 아이를 아기띠에 홀로 두지 마십시오. | 허리를 구부리지 말고, 무릎을 굽혀 제품을 사용하십시오.

中文 使用前请详阅并遵循说明。 | 柔软背带适用于0岁以上婴幼儿。 | 背带最大承载重量为15公斤。 | 使用背带时请随时确保婴儿在背带内的位置正确。 | 须远离居家环境之危害，例：热源、热饮喷溅。 | 照护者的平衡会因为婴幼儿与照护者之移动而产生影响。 | 照护者弯腰、前倾或侧身时请注意安全。 | 如产品零件遗失或损坏,请停止使用背带。 | 定期检查背带有无损坏迹象。 | 确保婴儿脸部在背带中任何时候保持呼吸畅通, 口鼻不会被遮盖住。 | 本产品每次仅能同时让一个婴儿使用。 | 照护者应该注意,当婴儿活动力变得越大, 从背带掉落的风险就越高。 | 运动时请勿使用婴儿背带, 如:跑步、骑自行车、游泳、滑雪。 | 当未使用背带时, 请将背带远离婴幼儿。 | 婴儿头部还不能直立支撑前, 前面板高度应调整至高于婴儿的耳垂以支撑。 **警告!** 使用时请随时确保婴儿口鼻呼吸畅通。 | 对于早产儿、出生体重较轻及进行医疗行为的婴幼儿, 建议使用本产品前,先咨询医疗专业人士意见。 | 请确保使用时, 婴儿脸部不可紧贴穿戴者身体, 以免造成窒息危险。 | 为防止婴儿跌落, 请随时确保婴儿背带内的位置正确。



Free as a parent

At Najell, we believe in freedom in parenting. That's why we create products that fit seamlessly into your life – simple, high-quality, and built to last. So you can focus on what matters most: enjoying your passions, exploring the world, and making memories with your little one. And most importantly, feeling free to be yourself, every step of the way.



ENGLISH	12
SVENSKA	15
DANSK	18
NORSK	21
SUOMI	24
DEUTSCH	27
NEDERLANDS	30
FRANCAIS	33
ITALIANO	36
ESPAÑOL	39
한국어	42
中文	45

Mirage

The Soft Carrier

Mirage combines the softness of a baby wrap with the stability of a structured carrier. Made from Najell's softest material yet, it moves naturally with you and your baby for a close, comfortable fit. Soft, seamless adjustments make it easy to customise to your body, while wrap-style shoulder straps and a supportive waist belt distribute weight evenly. The result is the softest embrace, for you and your baby.

SETTINGS

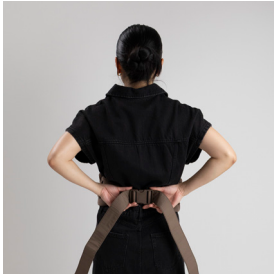


- Tighten and loosen the shoulder straps to adjust the carrier to your body and preferences.
- Loosen the shoulder straps for easy breastfeeding.
- You can transfer the weight between your hips and shoulders by adjusting the shoulder straps.
- Use the ribbons to tie away the shoulder straps when the baby is facing sideways.
- Adjust the front panel width with the adjustable sliders as the baby grows.
- To tighten the waist belt, pull both waist belt straps forward.
- Neck support can be folded up and down. You can find the buttons on the front panel and at the inside of the shoulder straps.

*All adjustable parts are marked with a circle.

Videos available at www.najell.com

INSTRUCTIONS USING YOUR CARRIER



1. Fasten the waist belt buckle.



2. Place the waist belt below your chest, above your hips, and tighten it.



3. Place the shoulder straps over your shoulders.



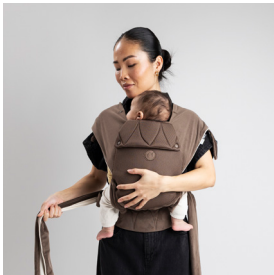
4. Make an X over your back.



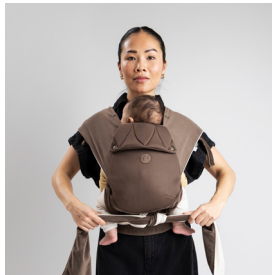
5. Thread the straps through the waist belt loops on each side.



6. Slide the baby into the carrier. Always have one hand supporting the baby.



7. Adjust the front panel by pulling the left and right straps.



8. Tie the straps around your waist and under the baby's legs. Make a double knot in the front or in the back.

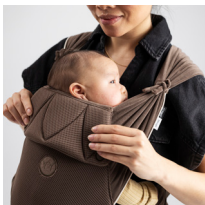


9. Place the baby in the M-position, tilting the hips so the legs are raised. Spread the fabric from knee to knee.

SETTINGS NECK SUPPORT



The neck support should be up to the baby's earlobes. It can be folded on the inside or attached on the front panel.



The ribbons help to gather the fabric when the baby is facing sideways.



Button the neck support inside the shoulder straps when the baby is taller.

OTHER SETTINGS



Use the sliders on the inside of the waist belt to adjust the width of the front panel as the baby grows.



For a newborn baby:

- A.** Adjust sliders on waist belt to smallest fit.
- B.** Wear waist belt extra high up.
- C.** Fold the neck support on the inside.

SAFETY APPROVAL

Mirage is tested and approved according to European safety report CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24, and Chinese standards GB/T 35270-2017 and GB 31701-2015.

WASHING



Main fabric: 100% Polyester.
 Airmesh: 100% Polyester.
 Lining: 65% Cotton, 35% Polyester.
 Do not tumble dry. Wash separately. Wash in washing bag.
 Made in China

Mirage

Den mjuka bärselen

Mirage kombinerar sjalens mjukhet med stabiliteten hos en strukturerad bärsel. Tillverkad i Najells mjukaste material hittills rör den sig naturligt med dig och ditt barn för en nära och bekväm passform. Mjuka, sömlösa justeringar gör det enkelt att anpassa bärselen efter din kropp, medan sjalinspirerade axelband och ett stödjande midjebälte fördelar vikten jämnt. Resultatet är den mjukaste omfamningen – för dig och ditt barn.

INSTÄLLNINGAR

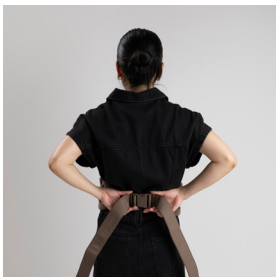


- Spänn eller lossa axelbanden för att ställa in bärselen till din kropp och dina preferenser.
- Lossa och flytta axelbanden åt sidan för att amma.
- Genom att justera axelbanden flyttar du vikt mellan höfter och axlar.
- Använd knytbanden för att fästa axelbanden när barnet är vänt åt sidan.
- Justera frontpanelens bredd med de justerbara skjutreglagen när barnet växer.
- Dra båda midjebältesremmarna framåt för att spänna midjebältet.
- Nackstödet kan fällas upp och ner. Du hittar knapparna på frontpanelen och på insidan av axelbanden.

*Alla justerbara delar är markerade med en cirkel.

Videor finns tillgängliga på www.najell.com

INSTRUKTIONER ANVÄNDNING AV DIN BÄRSELE



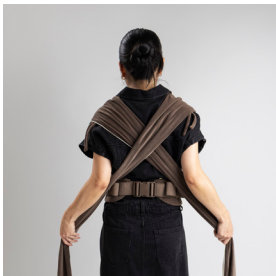
1. Spänn spännet på midjebältet.



2. Placera midjebältet under bröstet men över höften och spänn det.



3. Lägg axelbanden över axlarna.



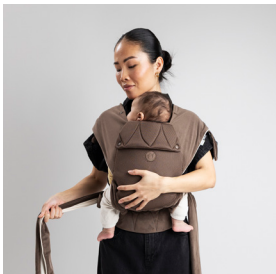
4. Korså banden över ryggen så att de bildar ett X.



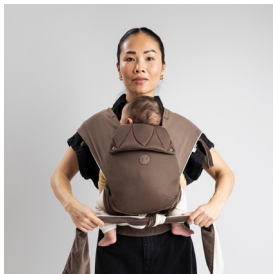
5. Trä banden genom midjebältets öglor på varje sida.



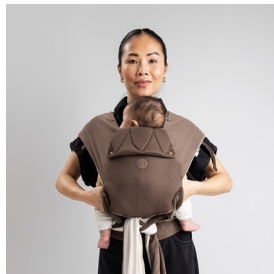
6. För in barnet i bärselen. Ha alltid en hand som stödjer barnet.



7. Justera frontpanelen genom att dra i vänster och höger band.



8. Knyt banden runt midjan och under barnets ben. Gör en dubbelknut fram eller bak.



9. Placera bebisen i M-positionen och vinkla höfterna så att benen är upphöjda. Sprid tyget från knä till knä.

INSTÄLLNINGAR NACKSTÖD



Nackstödet bör nå upp till barnets öronlappar. Det kan vikas inåt eller fästas på frontpanelen.



Knytbanden hjälper till att samla tyget när barnet sitter åt sidan.



Knäpp fast nackstödet på insidan av axelbanden när barnet är längre.

ANDRA INSTÄLLNINGAR



Använd reglagen på insidan av midjebältet för att justera bredden på framstycket när bebisen växer.



För nyfödda:

- A.** Justera skjutreglagen på midjebältet till minsta läget.
- B.** Bär midjebältet extra högt upp.
- C.** Vik nackstödet inåt.

SÄKERHETSGODKÄNNANDE

Mirage är testad och godkänd enligt den europeiska säkerhetsrapporten CEN/TR 16512:2015, ASTM-standarden F2236-24 och de kinesiska standarderna GB/T 35270-2017 och GB 31701-2015.

<h3>TVÄTTRÅD</h3>	<p>Huvudtyg: 100% Polyester. Airmesh: 100% Polyester. Foder: 65% Bomull, 35% Polyester. Torktumla inte. Tvättas separat. Tvätta i tvättpåse. Tillverkad i Kina</p>

Mirage

Den bløde bæresele

Mirage kombinerer viklens blødhed med stabiliteten fra en struktureret bæresele. Fremstillet i Najells hidtil blødeste materiale bevæger den sig naturligt med dig og din baby og giver en tæt og behagelig pasform. Bløde, sømløse justeringer gør det nemt at tilpasse bæreselen til din krop, mens vikleinspirationede skulderstropper og et støttende taljebælte fordeler vægten jævnt. Resultatet er den blødeste omfavelse – for dig og din baby.

INDSTILLINGER

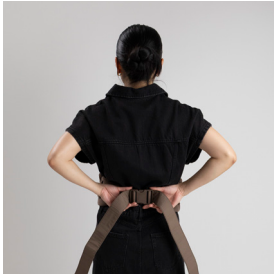


- Stram og løsn skulderremmene for at justere bæreselen efter din krop og dine præferencer.
- Løsn skulderstropperne, så du nemt kan amme.
- Du kan flytte vægten mellem dine hofter og skuldre ved at justere skulderstropperne.
- Brug bindebåndene til at binde skulderstropperne væk, når barnet vender sidelæns.
- Juster frontpanelets bredde med de justerbare skydeknapper, efterhånden som barnet vokser.
- Træk fremad i begge taljebæltestropper, så du strammer taljebæltet.
- Nakkestøtten kan foldes op og ned. Du finder knapperne på frontpanelet og på indersiden af skulderstropperne.

*Alle justerbare dele er markeret med en cirkel.

Videor tilgængelige på www.najell.com

INSTRUKTIONER BRUG DIN BÆRESELE



1. Fastgør låsen på taljebæltet.



2. Placer taljebæltet under brystet, over hofterne, og stram det.



3. Læg skulderstropperne over skuldrene.



4. Kryds stropperne over ryggen, så de danner et X.



5. Træk stropperne gennem taljebæltets løkker på hver side.



6. Skub barnet ind i bæreselen. Hav altid én hånd til at støtte barnet.



7. Juster frontpanelet ved at trække i venstre og højre stropper.



8. Bind stropperne omkring taljen og under barnets ben. Lav en dobbeltknode foran eller bagpå.

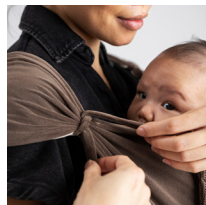
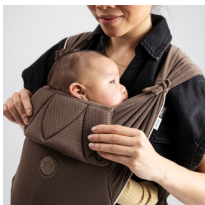


9. Placer babyen i M-position, og vip hofterne, så benene løftes. Spred stoffet fra knæ til knæ.

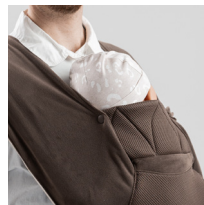
INDSTILLINGER NACKESTØTTE



Halsstøtten bør nå op til barnets øreflip. Den kan foldes indad eller fastgøres på frontpanelet.



Bindebåndene hjælper med at samle stoffet, når barnet vender sidelæns.



Knap nakkestøtten fast på indersiden af skulderstropperne, når barnet er højere.

ANDRE INDSTILLINGER



Brug skuderne på indersiden af hoftebæltet til at tilpasse frontpanelets bredde, efterhånden som babyen vokser.



Til nyfødte:

- A.** Juster skyderne på taljebæltet til den mindste indstilling.
- B.** Bær taljebæltet ekstra højt.
- C.** Fold nakkestøtten indad.

SIKKERHEDSGODKENDELSE

Mirage er testet og godkendt i henhold til europæiske sikkerhedsstandard CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24 og kinesiske standarder GB/T 35270-2017 og GB 31701-2015.

VASK



Hovedstof: 100% Polyester.
Airmesh: 100% Polyester.
Foer: 65% Bomuld, 35% Polyester.
Må ikke tørretumbles. Vaskes separat. Vask i en vaskepose.
Fremstillet i Kina

Mirage

Den myke bæreselen

Mirage kombinerer sjalens mykhet med stabiliteten i en strukturert bæresele. Laget av Najells mykeste materiale til nå, beveger den seg naturlig med deg og babyen din for en tett og komfortabel passform. Myke, sømløse justeringer gjør det enkelt å tilpasse bæreselen til kroppen din, mens sjalinspirerte skulderstropper og et støttende midjebelte fordeler vekten jevnt. Resultatet er den mykeste omfavnelsen – for deg og babyen din.

INNSTILLINGER

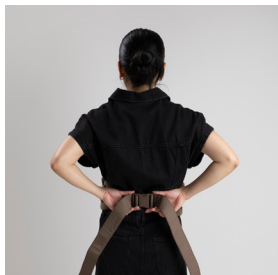


- Stram og løsne skulderstroppene for å justere bæreselen etter din kropp og dine preferanser.
- Løsne skulderstroppene for ukomplisert amming.
- Du kan fordele vekten mellom hoftene og skuldrene ved å justere skulderstroppene.
- Bruk bindebåndene til å feste skulderstroppene når barnet vender sidelengs.
- Juster frontpanelets bredde med de justerbare skyvelåsene etter hvert som barnet vokser.
- Dra stroppen til midjebeltet fremover for å stramme midjebeltet.
- Nakkestøtten kan foldes opp og ned. Knappene finner du på frontpanelet og på innsiden av skulderstroppene.

*Alle justerbare deler er markert med en sirkel.

Videoter er tilgjengelig på www.najell.com

INSTRUKSJONER BRUK AV BÆRESELEN



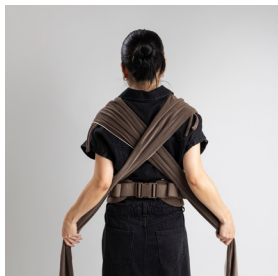
1. Fest spennen på midjebeltet.



2. Plasser midjebeltet under brystet, over hoftene, og stram det.



3. Legg skulderstroppene over skuldrene.



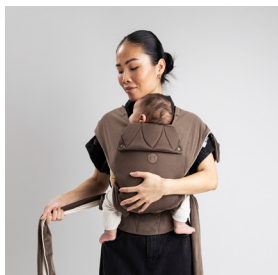
4. Kryss stroppene over ryggen slik at de danner et X.



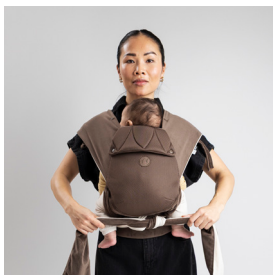
5. Trø stroppene gjennom midjebeltets løkker på hver side.



6. Skyv babyen inn i bæreselen. Ha alltid én hånd til å støtte babyen.



7. Juster frontpanelet ved å trekke i venstre og høyre stropper.



8. Knyt stroppene rundt midjen og under barnets ben. Lag en dobbel knute foran eller bak.



9. Plasser babyen i M-posisjon, og vipp hoftene slik at beina er hevet. Spre stoffet fra kne til kne.

INNSTILLINGER NACKESTØTTE



Nackestøtten bør nå opp til babyens øreflipper. Den kan foldes innover eller festes til på frontpanelet.



Bindebåndene hjelper til med å samle stoffet når barnet vender sidelengs.



Knepp nackestøtten inn på innsiden av skulderstroppene når barnet er større.

ANDRE INNSTILLINGER



Bruk skudrene på innsiden av hoftebeltet for å justere bredden på frontpanelet etter hvert som babyen vokser.



For en nyfødt baby:

- A.** Still inn de justerbare glidebryterne på midjebeltet til den minste størrelsen.
- B.** Bruk midjebeltet ekstra høyt.
- C.** Brett nackestøtten innover.

SIKKERHETSGODKJENNING

Mirage er testet og godkjent i henhold til den europeiske sikkerhetsrapporten CEN/TR 16512:2015, den amerikanske ASTM-standarden F2236-24, og de kinesiske standardene GB/T 35270-2017 og GB 31701-2015.

VASKING	<p>Hovedstoff: 100% Polyester. Airmesh: 100% Polyester. Før: 65 % Bomull, 35 % Polyester. Må ikke tørkes i tørketrommel. Vaskes separat. Vask i en vaskepose. Laget i Kina</p>

Mirage

Pehmeä kantoreppu

Mirage yhdistää kantoliinan pehmeiden ja rakenteellisen kantorepun vakauden. Najellin tähän asti pehmeimmästä materiaalista valmistettu kantoreppu mukautuu luonnollisesti liikkeisiisi ja vauvaasi, tarjoten läheisen ja miellyttävän istuvuuden. Pehmeät, saumattomat säädöt tekevät repusta helpon muokata omalle kehollesi, ja liinamaiset olkahihnat sekä tukeva lantiovyö jakavat painon tasaisesti. Lopputuloksena on pehmein mahdollinen syleily – sinulle ja vauvallesi.

ASETUKSET



- Kiristä ja löysää olkahihnat säätääksesi kantoreppua vartalosi ja mieltymyksi mukaiseksi.
- Löysää olkahihnoja helppoa imetystä varten.
- Voit siirtää painoa lantion ja hartioiden välillä säätämällä olkahihnoja.
- Käytä solmittavia nauhoja sitomaan olkahihnat sivulle, kun vauva katsoo sivuun.
- Säädä etupaneelin leveyttä säädettävillä liukusäätimillä vauvan kasvaessa.
- Kiristä vyötäröhihna vetämällä molempia hihnanpäitä eteenpäin.
- Niskatuki voidaan taistaa ylös ja alas. Napit löytyvät etupaneelista ja olkahihnojen sisältä.

* Kaikki säädettävät osat on merkitty ympyrällä.

Löydät videoita tuotteen käytöstä
osoitteesta www.najell.com

KÄYTTÖHJEET KANTOREPUN KÄYTTÄMINEN



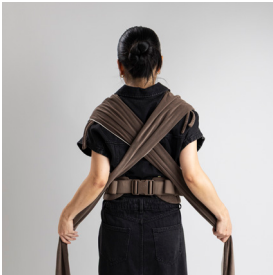
1. Kiinnitä vyösolki.



2. Aseta lantiovyö rinnan alapuolelle, lantion yläpuolelle, ja kiristä se.



3. Aseta olkahihnat olkapäillesi.



4. Risti hihnat selän taakse muodostaen X:n.



5. Pujota hihnat lantiovyön silmukoiden läpi molemmin puolin.



6. Liukua vauva kantoreppuun. Pidä aina yksi käsi tukemassa vauvaa.



7. Säädä etupaneelia vetämällä vasemman ja oikean puolen hihnoista.



8. Sido hihnat vyötärön ympäri ja vauvan jalkojen alle. Tee kaksoissolmu edessä tai takana.



9. Aseta vauva M-asentoon kallistamalla lantiota niin, että jalat nousevat. Levitä kangas polvesta polveen.

ASETUKSET NISKATUKEA



Niskatuki tulisi ulottua vauvan korvalehdille asti. Sen voi taittaa sisäpuolelle tai kiinnittää etupaneeliin.



Solmittavat nauhat auttavat keräämään kangasta, kun vauva katsoo sivulle.



Kiinnitä niskatuki olkahihnojen sisäpuolelle, kun vauva on pidempii.

MUUT ASETUKSET



Käytä vyötäröhihnan sisäpuolella olevia liukusäätimiä säätääksesi etupaneelin leveyttä vauvan kasvaessa.



Vastasyntyneelle:

- A.** Säädä säädettävät liukusäätimet lantiovyössä pienimpään asentoon.
- B.** Käytä lantiovyötä erityisen korkealla.
- C.** Taita niskatuki sisäpuolelle.

TURVALLISUUSERTIFIKAATIT

Mirage on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen turvallisuusraportin CEN/TR 16512:2015, ASTM-standardin F2236-24 ja kiinalaisten standardien GB/T 35270-2017 ja GB 31701-2015 mukaan.

PESEMINEN



Pääkangas: 100% Polyesteri.
Airmesh: 100% Polyesteri.
Vuori: 65 % Puuvilla, 35 % Polyesteri.
Älä rumpukuivaa. Pese pesupussissa. Pestävä erillään. Valmistettu Kiinassa

Mirage

Die weiche Babytrage

Mirage vereint die Weichheit eines Tragetuchs mit der Stabilität einer strukturierten Babytrage. Gefertigt aus Najells bisher weichstem Material bewegt sie sich ganz natürlich mit dir und deinem Baby – für einen nahen, komfortablen Sitz. Weiche, nahtlose Verstellungen ermöglichen eine individuelle Anpassung an deinen Körper, während tuchinspirierte Schulterträger und ein stützender Hüftgurt das Gewicht gleichmäßig verteilen. Das Ergebnis ist die weichste Umarmung – für dich und dein Baby.

EINSTELLUNGEN



- Stelle die Schulterträger weiter oder enger und passe die Trage auf diese Weise deinem Körper und deinen Vorlieben an.
- Um das Stillen zu erleichtern, kannst du die Schulterträger lockern.
- Sie können das Gewicht zwischen Hüfte und Schultern verlagern, indem Sie die Schultergurte einstellen.
- Verwenden Sie die Bindebänder, um die Schultergurte zu sichern, wenn das Baby seitwärts getragen wird.
- Passen Sie die Breite des Frontpaneels mit den verstellbaren Schiebern an, während Ihr Baby wächst.
- Ziehe die beiden Bänder des Taillengurts nach vorne, um ihn enger zu machen.
- Die Nackenstütze kann nach oben und unten geklappt werden. Die Knöpfe befinden sich am Frontpaneel und an der Innenseite der Schultergurte.

*Alle verstellbaren Teile sind mit einem Kreis gekennzeichnet.

Videos verfügbar auf www.najell.com

ANLEITUNG GEBRAUCH DEINER TRAGE



1. Schließen Sie die Schnalle des Hüftgurts.



2. Legen Sie den Hüftgurt unter die Brust, über die Hüften, und ziehen Sie ihn fest.



3. Legen Sie die Schultergurte über Ihre Schultern.



4. Kreuzen Sie die Gurte über Ihren Rücken, sodass ein X entsteht.



5. Fädeln Sie die Gurte durch die Schlaufen des Hüftgurts auf jeder Seite.



6. Schieben Sie das Baby in die Trage. Halten Sie dabei immer eine Hand zur Unterstützung des Babys.



7. Passen Sie das Frontpaneel an, indem Sie die linken und rechten Gurte ziehen.



8. Binden Sie die Gurte um die Taille und unter den Beinen des Babys. Machen Sie einen Doppelknoten vorne oder hinten.



9. Setzen Sie das Baby in die M-Position, indem Sie das Becken kippen, sodass die Beine angehoben werden. Breiten Sie den Stoff von Knie zu Knie aus.

EINSTELLUNGEN NACKENSTÜTZE



Die Nackenstütze sollte bis zu den Ohrläppchen des Babys reichen. Sie kann nach innen gefaltet oder am Frontpaneel befestigt werden.



Die Bindebänder helfen, den Stoff zu sammeln, wenn das Baby seitwärts sitzt.



Knöpfen Sie die Nackenstütze an der Innenseite der Schultergurte fest, wenn das Baby größer ist.

WEITERE EINSTELLUNGEN



Verwenden Sie die Schieber an der Innenseite des Hüftgurts, um die Breite des Vorderteils anzupassen, während das Baby wächst.



Für ein Neugeborenes:

- A.** Stellen Sie die verstellbaren Schieber am Hüftgurt auf die kleinste Einstellung ein.
- B.** Tragen Sie den Hüftgurt besonders hoch.
- C.** Klappen Sie die Nackenstütze nach innen.

SICHERHEITZULASSUNG

Das Mirage ist geprüft und zugelassen gemäß dem europäischen Sicherheitsbericht CEN/TR 16512:2015, dem ASTM-Standard F2236-24 sowie den chinesischen Standards GB/T 35270-2017 und GB 31701-2015.

WASCHEN



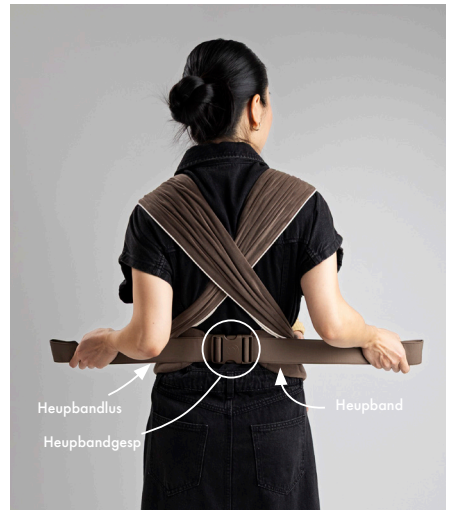
Hauptstoff: 100% Polyester.
 Airmesh: 100% Polyester.
 Futter: 65% Baumwolle, 35 % Polyester.
 Nicht im Trockner trocknen. Wasche den separat. Im Wäschesack waschen. Hergestellt in China

Mirage

De zachte draagzak

Mirage combineert de zachtheid van een draagdoek met de stabiliteit van een gestructureerde draagzak. Gemaakt van Najells zachtste materiaal tot nu toe beweegt de draagzak natuurlijk met jou en je baby mee, voor een nauwsluitende en comfortabele pasvorm. Zachte, naadloze verstelmogelijkheden maken het eenvoudig om de draagzak aan jouw lichaam aan te passen, terwijl draagdoekachtige schouderbanden en een ondersteunende heupband het gewicht gelijkmatig verdelen. Het resultaat is de zachtste omhelzing – voor jou en je baby.

INSTELLINGEN

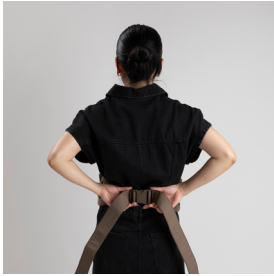


- Maak de schouderbanden strakker en losser om de draagzak aan uw lichaam en wensen aan te passen.
- Maak de schouderbanden los om gemakkelijk borstvoeding te kunnen geven.
- Je kunt het gewicht tussen je heupen en schouders verdelen door de schouderbanden aan te passen.
- Gebruik de bindlinten om de schouderbanden opzij vast te maken wanneer de baby zijwaarts zit.
- Pas de breedte van het voorpaneel aan met de verstelbare schuifjes naarmate de baby groeit.
- Trek beide heupbanden naar voren om de heupband strakker te maken.
- De neksteun kan omhoog en omlaag worden gevouwen. Je vindt de knoppen op het voorpaneel en aan de binnenkant van de schouderbanden.

* Alle verstelbare onderdelen zijn gemarkeerd met een cirkel.

Video's beschikbaar op www.najell.com

INSTRUCTIES HET GEBRUIK VAN UW DRAGER



1. Maak de gesp van de heupband vast.



2. Plaats de heupband onder de borst, boven de heupen, en trek hem aan.



3. Leg de schouderbanden over je schouders.



4. Kruis de bandjes over je rug zodat ze een X vormen.



5. Rijg de bandjes door de lussen van de heupband aan beide zijden.



6. Schuif de baby in de draagzak. Houd altijd één hand ter ondersteuning van de baby.



7. Stel het voorpaneel af door aan de linker- en rechterbanden te trekken.



8. Knoop de bandjes rond je taille en onder de benen van de baby. Maak een dubbele knoop aan de voorkant of achterkant.

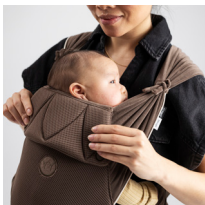


9. Plaats de baby in de M-positie, kantel de heupen zodat de benen omhoog komen, en spreid de stof van knie tot knie.

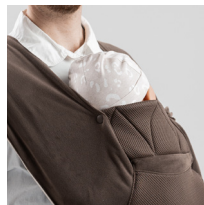
INSTELLINGEN NEKONDERSTEUNING



De neksteun moet tot de oorlelletjes van de baby reiken. Deze kan naar binnen worden gevouwen of aan het voorpaneel worden bevestigd.



De bindlinten helpen de stof te verzamelen wanneer de baby zijwaarts zit.



Knoop de neksteun aan de binnenkant van de schouderbanden vast wanneer de baby groter is.

ANDERE INSTELLINGEN



Gebruik de schuifjes aan de binnenkant van de heupriem om de breedte van het voorpaneel aan te passen naarmate de baby groeit.



Voor een pasgeborene baby:

- A.** Stel de verstelbare glijders van de heupband in op de kleinste stand.
- B.** Draag de heupband extra hoog.
- C.** Vouw de neksteun naar binnen.

VEILIGHEIDSGOEDKEURING

Mirage is getest en goedgekeurd volgens het Europese veiligheidsrapport CEN/TR 16512:2015, ASTM-norm F2236-24 en de Chinese normen GB/T 35270-2017 en GB 31701-2015.

WASSEN



Hoofdstof: 100% Polyester.
Airmesh: 100% Polyester.
Voering: 65% Katoen, 35% Polyester.
Niet in de droger. Gescheiden wassen. Waszen in waszak.
Gemaakt in China

Mirage

Le porte-bébé tout en douceur

Mirage associe la douceur d'une écharpe de portage à la stabilité d'un porte-bébé structuré. Confectionné dans le matériau le plus doux jamais utilisé par Najell, il accompagne naturellement vos mouvements et ceux de votre bébé pour un portage proche et confortable. Des réglages doux et sans coutures permettent un ajustement facile à votre morphologie, tandis que des bretelles inspirées de l'écharpe et une ceinture de maintien répartissent le poids de façon homogène. Le résultat : une étreinte tout en douceur, pour vous et votre bébé.

RÉGLAGES



- Serrez et desserrez les bretelles pour ajuster le porte bébé à votre corps et vos préférences.
- Desserrez les bretelles pour faciliter l'allaitement.
- Vous pouvez répartir le poids entre vos hanches et vos épaules en ajustant les bretelles.
- Utilisez les lanières à nouer pour replier les bretelles lorsque le bébé est porté sur le côté.
- Ajustez la largeur du panneau avant avec les curseurs réglables à mesure que votre bébé grandit.
- Pour resserrer la ceinture, tirez les deux sangles de ceinture vers l'avant.
- Le soutien de nuque peut être relevé ou abaissé. Vous trouverez les boutons sur le panneau avant et à l'intérieur des bretelles.

*Toutes les parties réglables sont marquées d'un cercle.

Vidéos disponibles sur www.najell.com

INSTRUCTIONS UTILISATION DE VOTRE PORTE-BÉBÉ



1. Fixez la boucle de la ceinture ventrale.



2. Placez la ceinture ventrale sous la poitrine, au-dessus des hanches, et serrez-la.



3. Placez les bretelles sur vos épaules.



4. Croisez les sangles dans le dos pour former un X.



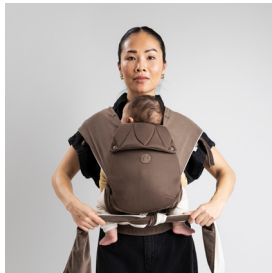
5. Faites passer les sangles dans les boucles de la ceinture ventrale de chaque côté.



6. Glissez le bébé dans le porte-bébé. Gardez toujours une main pour soutenir le bébé.



7. Ajustez le panneau avant en tirant sur les sangles gauche et droite.



8. Attachez les sangles autour de votre taille et sous les jambes du bébé. Faites un double nœud à l'avant ou à l'arrière.



9. Placez le bébé en position M, en inclinant les hanches pour que les jambes soient relevées. Étalez le tissu d'un genou à l'autre.

RÉGLAGES APPUIE-TÊTE



Le soutien de nuque doit arriver jusqu'aux lobes des oreilles du bébé. Il peut être replié vers l'intérieur ou fixé sur le panneau avant.

Les lanières à nouer aident à rassembler le tissu lorsque le bébé est porté de côté.

Boutonnez le soutien de nuque à l'intérieur des bretelles lorsque le bébé est plus grand.

AUTRES RÉGLAGES



Utilisez les curseurs à l'intérieur de la ceinture pour ajuster la largeur du panneau avant à mesure que le bébé grandit.



Pour un nouveau-né :

A. Réglez les curseurs réglables de la ceinture ventrale sur la position la plus petite.

B. Portez la ceinture ventrale très haut.

C. Repliez le soutien de nuque vers l'intérieur.

HOMOLOGATION DE SÉCURITÉ

Le Mirage est testé et approuvé selon le rapport de sécurité européen CEN/TR 16512:2015, la norme ASTM F2236-24 et les normes chinoises GB/T 35270-2017 et GB 31701-2015.

LAVAGE



Tissu principal: 100% Polyester.

Airmesh: 100% Polyester.

Doubleure: 65 % Coton, 35 % Polyester.

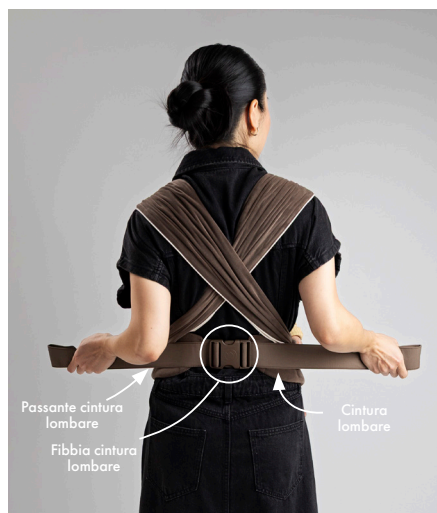
Ne pas mettre au sèche-linge. Laver séparément. Laver dans un filet de lavage. Fabriqué en Chine

Mirage

Il marsupio morbido

Mirage unisce la morbidezza di una fascia alla stabilità di un marsupio strutturato. Realizzato con il materiale più morbido mai utilizzato da Najell, segue naturalmente i movimenti tuoi e del tuo bambino per una vestibilità avvolgente e confortevole. Le regolazioni morbide e senza cuciture permettono di personalizzare facilmente il marsupio in base al tuo corpo, mentre le spalline in stile fascia e la cintura di supporto distribuiscono il peso in modo uniforme. Il risultato è l'abbraccio più morbido – per te e il tuo bambino.

IMPOSTAZIONI

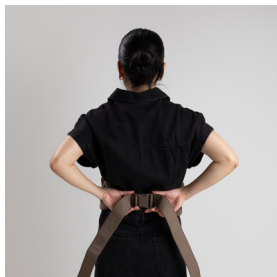


- Stringi o allenta gli spallacci per adattare la posizione del marsupio al tuo corpo e alle tue preferenze.
- Allenta gli spallacci per facilitare l'allattamento.
- Puoi trasferire il peso tra i fianchi e le spalle regolando le spalline.
- Usa i laccetti da legare per fissare le spalline quando il bambino è rivolto di lato.
- Regola la larghezza del pannello frontale con le guide regolabili man mano che il bambino cresce.
- Per stringere la cintura lombare, tira in avanti le cinghie della cintura.
- Il supporto per il collo può essere piegato verso l'alto o verso il basso. I bottoni si trovano sul pannello frontale e all'interno delle spalline.

*Tutte le parti regolabili sono indicate da un cerchio.

Video disponibili su www.najell.com

ISTRUZIONI USO DEL MARSUPIO



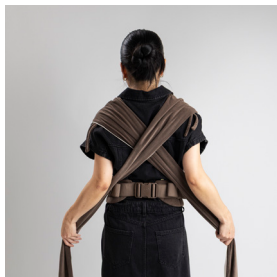
1. Allaccia la fibbia della cintura in vita.



2. Posiziona la cintura in vita sotto il petto, sopra i fianchi, e stringila.



3. Posiziona le spalline sulle spalle.



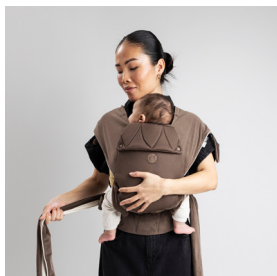
4. Incrocia le spalline sulla schiena formando una X.



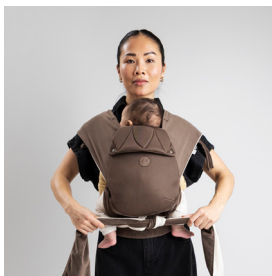
5. Fai passare le spalline attraverso gli anelli della cintura in vita su ciascun lato.



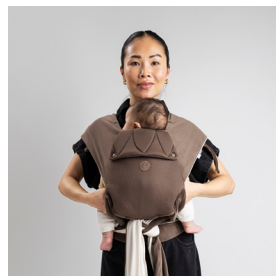
6. Inserisci il bambino nel marsupio. Mantieni sempre una mano a supporto del bambino.



7. Regola il pannello frontale tirando le cinghie sinistra e destra.



8. Annoda le cinghie intorno alla vita e sotto le gambe del bambino. Fai un doppio nodo davanti o dietro.

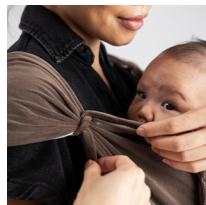
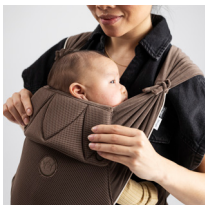


9. Posiziona il bambino in posizione a M, inclinando il bacino in modo che le gambe siano sollevate. Stendi il tessuto da ginocchio a ginocchio.

IMPOSTAZIONI SUPPORTO DEL COLLO



Il supporto per il collo dovrebbe arrivare fino ai lobi delle orecchie del bambino. Può essere ripiegato all'interno o fissato sul pannello frontale.



I laccetti aiutano a raccogliere il tessuto quando il bambino è rivolto di lato.



Allaccia il supporto per il collo all'interno delle spalline quando il bambino è più grande.

ALTRE IMPOSTAZIONI



Usa i cursori all'interno della cintura in vita per regolare la larghezza del pannello frontale man mano che il bambino cresce.



Per un neonato:

- A.** Regola i cursori regolabili della cintura in vita alla misura più piccola.
- B.** Indossa la cintura in vita molto alta.
- C.** Ripiega il supporto per il collo all'interno.

APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Mirage è testato e approvato secondo il rapporto di sicurezza europeo CEN/TR 16512:2015, lo standard ASTM F2236-24 e gli standard cinesi GB/T 35270-2017 e GB 31701-2015.

LAVAGGIO



Tessuto principale: 100% Poliestere. Airmesh: 100% Poliestere. Fodera: 65% Cotone, 35% Poliestere.
Non asciugare in asciugatrice. Lavare separatamente. Lavare in un sacchetto per il lavaggio. Fatto in Cina

Mirage

El portabebés suave

Mirage combina la suavidad de un fular con la estabilidad de un portabebés estructurado. Fabricado con el material más suave utilizado por Najell hasta ahora, se mueve de forma natural contigo y con tu bebé para un ajuste cercano y cómodo. Los ajustes suaves y sin costuras facilitan la personalización según tu cuerpo, mientras que los tirantes tipo fular y el cinturón de soporte distribuyen el peso de manera uniforme. El resultado es el abrazo más suave, para ti y tu bebé.

AJUSTES

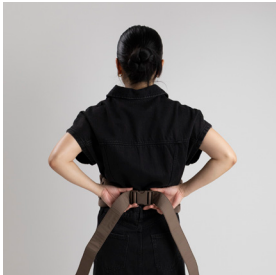


- Apriete y afloje las correas de los hombros para ajustar el portabebés a su cuerpo y preferencias.
- Afloje las correas de los hombros para facilitar la lactancia.
- Puedes transferir el peso entre tus caderas y tus hombros ajustando las correas de los hombros.
- Utiliza las cintas para atar los tirantes cuando el bebé esté mirando hacia un lado.
- Ajusta el ancho del panel frontal con los deslizadores ajustables a medida que el bebé crece.
- Para apretar el cinturón, tire de ambas correas hacia adelante.
- El soporte para el cuello se puede plegar hacia arriba o hacia abajo. Los botones se encuentran en el panel frontal y en el interior de los tirantes.

*All adjustable parts are marked with a circle.

Videos disponibles en www.najell.com

INSTRUCCIONES CÓMO USAR EL PORTABEBÉS



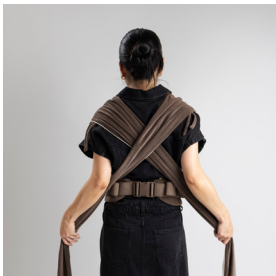
1. Abrocha la hebilla del cinturón de cintura.



2. Coloca el cinturón de cintura debajo del pecho, por encima de las caderas, y ajústalo.



3. Coloca los tirantes sobre tus hombros.



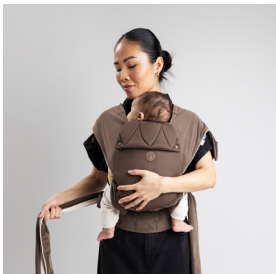
4. Cruza los tirantes sobre la espalda formando una X.



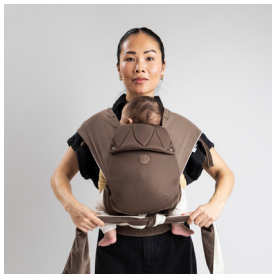
5. Pasa los tirantes por las trabillas del cinturón de cintura a cada lado.



6. Desliza al bebé en el portabebés. Mantén siempre una mano para sostener al bebé.



7. Ajusta el panel frontal tirando de las correas izquierda y derecha.



8. Ata las correas alrededor de tu cintura y bajo las piernas del bebé. Haz un nudo doble delante o detrás.



9. Coloca al bebé en posición en M, inclinando las caderas para que las piernas queden elevadas. Extiende la tela de rodilla a rodilla.

AJUSTES SUJECIÓN EL CUELLO



El soporte para el cuello debe llegar hasta los lóbulos de las orejas del bebé. Se puede plegar hacia el interior o fijar en el panel frontal.



Las cintas ayudan a recoger la tela cuando el bebé está mirando hacia un lado.



Abotona el soporte del cuello en el interior de los tirantes cuando el bebé sea más alto.

OTROS AJUSTES



Utiliza los deslizadores en el interior de la cinturilla para ajustar el ancho del panel frontal a medida que el bebé crece.



Para un recién nacido:

- A.** Ajusta las correderas ajustables del cinturón de cintura a la posición más pequeña.
- B.** Coloca el cinturón de cintura extra alto.
- C.** Pliega el soporte del cuello hacia el interior.

HOMOLOGADO

El Mirage ha sido probado y certificado de acuerdo con el informe de seguridad europeo CEN/TR 16512:2015, la norma ASTM F2236-24 y las normas chinas GB/T 35270-2017 y GB 31701-2015.

LAVADO



Tejido principal: 100% Poliéster.

Airmesh: 100% Poliéster.

Forro: 65% Algodón, 35% Poliéster.

No secar en secadora. Lavar por separado. Lavar en una bolsa de lavado. Hecho en China

Mirage

소프트 캐리어

Mirage 는 아기 슬링의 부드러움과 구조적인 캐리어의 안정성을 결합했습니다. Najell 이 선보인 가장 부드러운 소재로 제작되어 보호자와 아기의 움직임을 자연스럽게 따라가며 밀착되고 편안한 착용감을 제공합니다. 부드럽고 이음새 없는 조절 방식으로 체형에 맞게 손쉽게 조절할 수 있으며, 슬링 스타일의 어깨 스트랩과 지지력 있는 허리 벨트가 무게를 고르게 분산시켜 줍니다. 그 결과, 보호자와 아기 모두를 위한 가장 부드러운 포용이 완성됩니다.

설정

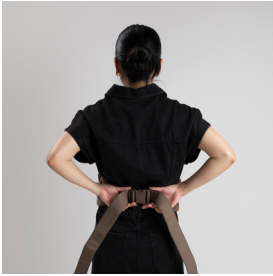


- 어깨끈을 조이거나 풀면서 사용자의 몸에 맞게 조절합니다.
- 모유 수유를 쉽게 하려면 어깨 끈을 느슨하게 풀어 주십시오.
- 어깨 끈을 조절하여 엉덩이(엉덩이 허리벨트)와 어깨 사이의 무게를 분산시킬 수 있습니다.
- 아기가 옆을 보고 있을 때 어깨 스트랩을 묶어 고정하려면 리본을 사용하세요.
- 아기가 성장함에 따라 조절 가능한 슬라이더로 앞판 너비를 조절하세요.
- 허리 벨트를 조이려면 양쪽 허리 벨트 끈을 앞으로 당깁니다.
- 목 지지대는 위아래로 접을 수 있습니다. 버튼은 앞판과 어깨 스트랩 안쪽에서 찾을 수 있습니다.

* 조절 가능한 모든 부분은 원으로 표시되어 있습니다

www.najell.com 에서 영상을 확인하실 수 있습니다.

사용 설명 아기띠 사용하기



1. 허리 벨트 버클을 잠그세요.



2. 허리 벨트를 가슴 아래, 엉덩이 위에 놓고 조이세요.



3. 어깨 스트랩을 어깨 위로 올리세요.



4. 등 뒤에서 스트랩을 X자 모양으로 교차시키세요.



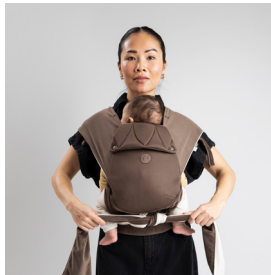
5. 스트랩을 허리 벨트의 루프 양쪽에 끼우세요.



6. 아기를 캐리어 안으로 넣으세요. 항상 한 손으로 아기를 받쳐주세요.



7. 앞판을 조절하려면 왼쪽과 오른쪽 스트랩을 당기세요..



8. 스트랩을 허리위와 아기 다리 밑으로 묶으세요. 앞이나 뒤에서 이중 매듭을 만드세요.



9. 아기를 M자 자세로 앉히고, 엉덩이를 기울여 다리가 올라가도록 합니다. 무릎에서 무릎까지 천을 펼쳐 주세요.

설정 목 지지대



목 지지대는 아기의 귓볼 높이까지 올라와야 합니다. 안쪽으로 접거나 앞판에 부착할 수 있습니다.



아기가 옆을 보고 있을 때 리본이 천을 모으는데 도움을 줍니다.



아기가 키가 커졌을 때 목 지지대를 어깨 스트랩 안쪽에 단추로 고정하세요.

기타 설정



아기가 자람에 따라 허리 벨트 안쪽의 슬라이더를 사용하여 전면 패널의 폭을 조절하세요.



신생아의 경우:

- A. 허리 벨트의 조절 가능한 슬라이더를 가장 작은 위치로 조절하세요.
- B. 허리 벨트를 평소보다 높게 착용하세요.
- C. 목 지지대를 안쪽으로 접으세요.

안전 승인

Mirage 는 유럽 안전 보고서 CEN/TR 16512:2015, ASTM 표준 F2236-24, 중국 표준 GB/T 35270-2017 및 GB 31701-2015에 따라 테스트 및 승인되었습니다.

세탁 시 주의사항



주원단: 100% 폴리에스터.
 에어메쉬: 100% 폴리에스터.
 안감: 65% 면, 35% 폴리에스터.
 회전식 건조 금지. 단독, 세탁하십시오. 세탁백에 넣어 세탁. 중국산

Mirage | 婴儿背带 Mirage

纳杰儿（上海）母婴用品有限公司
上海市闵行区沪青平公路277号5楼

柔软型背带

Mirage 将婴儿背巾的柔软触感与结构型背带的稳定支撑融为一体。采用 Najell 迄今为止最柔软的材质，随着你和宝宝的动作自然贴合，带来亲密而舒适的贴身体验。柔软、无缝的调节设计让背带能够轻松贴合你的身体，而围巾式肩带与支撑性腰带则均匀分散重量。最终呈现的是最柔软的拥抱——为你，也为你的宝宝。

背带装置说明

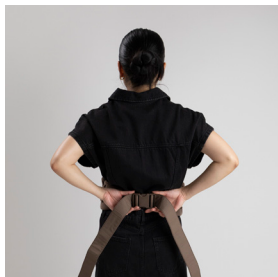


- 拉紧或放松肩带，将背带调整至适合你身体和个人喜好的状态。
- 松开肩带，以便于母乳喂养。
- 您可以通过调节肩带将重量转移到腰部和肩膀之间。
- 当宝宝侧向时，使用系带将肩带固定好。
- 随着宝宝成长，通过可调节滑块调整前面板的宽度。
- 为了固定腰带，请同时向前拉紧腰带两端。
- 颈部支撑可以上下折叠。按钮位于前面板和肩带内侧。

*所有可调节部分都用圆圈标记。

视频可在 www.najell.com 上观看

使用说明 使用您的背带



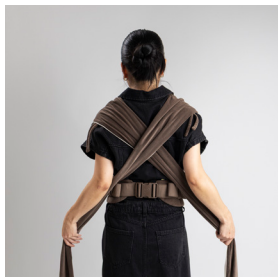
1. 扣上腰带扣。



2. 将腰带放在胸部下方、臀部上方，并拉紧。



3. 将肩带搭在肩膀上。



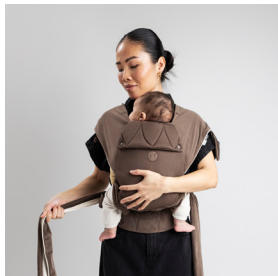
4. 在背部交叉成一个“X”形。



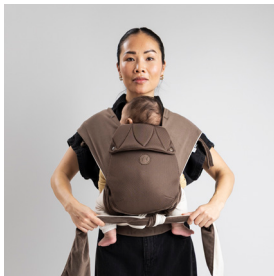
5. 将肩带穿过两侧的腰带环。



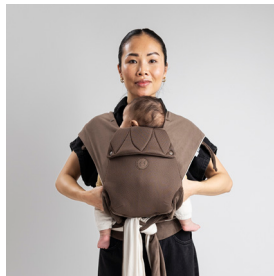
6. 将宝宝放入背带中，始终用一只手托住宝宝。



7. 调整前片：拉动左右两侧的肩带即可。



8. 将带子系在腰部，并从宝宝双腿下方绕过。可在前方或后方打结。



9. 将宝宝放置在“M”字形姿势，轻轻倾斜臀部，使双腿抬高。将布料从一侧膝盖展开到另一侧膝盖。

调整 颈部支撑



颈部支撑应达到宝宝耳垂高度。它可以折叠到内侧，也可以固定在前面板上。

当宝宝侧身时，绑带有助于收拢布料。

当宝宝长高时，将颈部支撑扣在肩带内侧。

其他设置



随着宝宝成长，使用腰带内侧的滑扣来调节前片的宽度。



适用于新生儿：
A. 调整腰带上的 可调式底布 至最小尺寸。
B. 将腰带佩戴在较高位置。
C. 将颈部支撑向内折叠。

安全警示

警告：婴幼儿体重不在背带明示的承重范围内，请不要使用此背带（袋）

警告：体型小的婴儿可能从背带

（袋）腿部开口处滑落，请按使用说明使用本产品

警告：背带（袋）穿着者的平衡可能受到婴幼儿和穿着者移动的不利影响

警告：背带（袋）穿着者在弯腰或倾斜时要小心，以免影响婴幼儿的安全

警告：背带（袋）不适合穿着者在进行体育活动的情况下使用

警告：背带（袋）不适用于头部尚没有直立支撑力的婴幼儿，或体重超出背带最大承受婴幼儿使用

警告：任何情况下不要让婴幼儿单独呆在背带（袋）中

使用前应仔细阅读本背带说明书，如不按说明书使用可能会危及婴幼儿的安全。

安全认证

Mirage 根据欧洲安全报告CEN/TR 16512:2015、ASTM标准F2236-24，以及中国标准：安全技术类别：GB31701-2015 A类（婴幼儿用品）执行标准：GB/T 35270-2017。

清洗方法



主面料：100% 聚酯纤维

气网：100% 聚酯纤维

里料：65%棉、35% 聚酯纤维

请勿滚筒烘干。请单独清洗。请放入洗衣袋中清洗。中国制造









Najell®

Say hi & follow us
@najell_official #najell_official



help@najell.com
Najell AB, Stortorget 1, 222 23 Lund, Sweden
+46 (0)46 276 91 90
All rights reserved.